

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节、韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

李将军列传第四十九

李将军 广者，陇西^① 成纪^②人也。其先^③曰李信，秦时为将^{jiàng}，逐得燕太子丹者也。故^④槐里^⑤，徙^{xǐ}成纪。广家世世受^⑥射。孝文帝十四年，匈奴大入萧关，而广以^⑦良家^⑧子从军击胡，用^⑨善骑射，杀首虏^⑩多，为汉中郎^⑪。广从^⑫弟李蔡亦为郎^⑬，皆为武骑常侍^⑭，秩^⑮八百石。尝从行，有所冲陷折关^⑯及格^⑰猛兽，而文帝曰：“惜乎，子不遇时^⑱！如令^⑲子当^⑳高帝时，万户侯岂足道哉！”

【注】①陇西：郡名。②成纪：县名。③先：祖先。④故：指故乡。⑤槐里：县名。⑥受：受学。⑦以：凭借……身份。⑧良家：清白人家。⑨用：因。⑩首虏：斩获敌人的首级。⑪中郎：官名。皇帝的侍从官。⑫从：堂房亲属。⑬郎：官名。帝王侍从官的通称。⑭武骑常侍：官名。皇帝的侍从武官。⑮秩：官吏的俸禄。⑯冲陷折关：冲锋陷阵，战胜敌人。折：摧折，挫败。关：贯，通。⑰格：击，格斗。⑱时：时机，时势。⑲令：假若，如果。⑳当：在（某处、某时）。

及孝景初立，广为陇西^{dū}都尉^②，徙^③为骑郎将^{jiàng}^④。吴楚军^⑤时，广为骁骑都尉^{xiāo jì dū}^⑥，从太尉^⑦亚夫击吴楚军，取旗，显功名昌邑下。以^⑧梁王授广将军印，还，赏不行。徙为上谷^{huán}^⑨太守，匈奴日以合战^⑩。典属国^⑪公孙昆邪^{hún yé wēi}为^⑫上泣曰：“李广才气，天下无双，自负^⑬其能，数^{shuò}与虏^⑭敌^⑮战，恐亡之。”于是乃徙为上郡太守。后广转为边郡太守，徙上郡。尝为陇西^{lǒng}、北地、雁门、代郡、云中^⑯太守，皆以力战^⑰为名。

【注】①陇西：郡名。②都尉：官名。掌管一郡军事。③徙：调动（官职）。④骑郎将：官名。皇帝的侍从武官，秩比千石。⑤军：战，战争。⑥骁骑都尉：官名。秩比二千石。⑦太尉：官名。中央掌管军事的最高官员，三公之一。⑧以：因为。⑨上谷：郡名。⑩合战：交战。⑪典属国：官名。掌管少数民族事务。⑫为：跟，同。⑬负：依恃，凭仗。⑭虏：对敌人的蔑称。⑮敌：抵挡，对抗。⑯陇西、北地、雁门、代郡、云中：郡名。⑰力战：奋力作战。

匈奴大入上郡，天子使中贵人^①从广勒^②习兵^③击匈奴。中贵人将^{jiàng jì shù}骑数十纵^④，见匈奴三人，与战。三人还射^{huán}^⑤，伤中贵人，杀其骑且^{jì}^⑥尽。中贵人走^⑦广。广曰：“是^⑧必射雕者也。”广乃遂从^⑨百骑往驰^{jì}^⑩三人。三人亡^{wú}马步行，行数十里。广令其骑张左右翼^⑪，而广身自射彼^{jì}^⑫三人者，杀其二人，生得^⑬一人，果匈奴射雕者也。已缚^{fù}^⑭之上马，望匈奴有数千骑，见广，以为诱骑^{shù jì}^⑮，皆惊，上山陈^{zhèn}^⑯。

【注】①中贵人：宠信的宦官。②勒：率领。③习兵：精兵。习：通晓，熟悉。④纵：指纵马驰骋。⑤还射：转身射箭。⑥且：将要。⑦走：逃跑。⑧是：此。⑨从：使跟随。⑩驰：赶着马快

跑，驱马追逐。⑪亡：无。⑫张左右翼：从左右两边包抄。⑬彼：那。⑭生得：活捉。得：俘获。⑮缚：捆，捆绑。⑯诱骑：诱敌的骑兵。⑰陈：阵。列阵。

广之百骑^{jì}皆大恐，欲驰^{huán}还走^①。广曰：“吾去^②大军^{shù}数十里，今^③如此以百骑走，匈奴追射我立尽。今我留，匈奴必以我为大军之诱^④，必不敢击我。”广令诸骑^{jì}曰：“前！”前未到匈奴^{zhèn}陈^⑤二里所^⑥，止，令曰：“皆下马解鞍！”其骑^{jì}曰：“虏^⑦多且近，即^⑧有急，奈何^⑨？”广曰：“彼^⑩虏以我为走，今皆解鞍以示^⑪不走，用^⑫坚其意^⑬。”于是胡骑^{jì}遂不敢击。

【注】①还走：往回逃。还：返回。走：逃跑。②去：距，距离。③今：假使，如果。④大军之诱：大军派出的诱敌部队。⑤陈：阵。军队作战时的战斗队列。⑥所：约略估计之数。⑦虏：对敌人的蔑称。⑧即：如果。⑨奈何：怎么办。⑩彼：那。⑪示：摆出来给人看或指出来使人知道。⑫用：以。⑬坚其意：强化他们的（错误）判断。

有白马将^{jiàng}①出护^②其兵，李广上马与十馀骑^{jì}奔射杀胡白马将^{jiàng}，而复还^{huán}至其骑^{jì}中，解鞍，令士皆纵^③马卧。是^④时会^⑤暮^⑥，胡兵终怪^⑦之，不敢击。夜半时，胡兵亦以为汉有伏军于旁欲夜取之，胡皆引^⑧兵而去^⑨。平旦^⑩，李广乃^⑪归其大军。大军不知广所之^⑫，故弗从^⑬。

【注】①白马将：骑白马的将领。②护：监护。③纵：放纵，听任。④是：此。⑤会：恰巧，适逢。⑥暮：日落时，傍晚。⑦怪：感到奇怪。⑧引：率领。⑨去：离开。⑩平旦：天刚亮。⑪乃：才。⑫之：往，到……去。⑬从：跟随。引申为接应。

居^①久之，孝景崩^②，武帝立，左右^③以为广名将^{jiàng}也，于是广以^④上郡太守为未央^⑤卫尉^⑥，而程不识亦为长乐^⑦卫尉。程不识故^⑧与李广俱^⑨以边太守将^{jiàng}军屯^⑩。及出击胡，而广行无部伍行陈^{hángzhèn}⑪，就善水草^⑫屯，舍^{shè}止，人人自便^⑬，不击刀斗^{diāodǒu}⑭以自卫，莫府省约文书籍事^⑮，然亦远斥候^⑯，未尝遇害^⑰。

【注】①居：过了。②崩：帝王或王后的死。③左右：身边侍候的人，近臣。④以：凭借……身份。⑤未央：宫名。皇帝居所。⑥卫尉：官名。掌管宫中戍卫，九卿之一。⑦长乐：宫名。太后居所。⑧故：旧。从前，原来的。⑨俱：皆，都。⑩屯：驻扎，驻守。⑪广行无部伍行陈：李广行军，不按编制，不成行列。部伍：军队编制单位。行陈：行阵；军队行列。⑫就善水草：靠近水草充足的地方。就：接近，靠近。⑬舍止，人人自便：军队临时驻扎时，士兵自由活动。舍：军队住一宿。⑭刀斗：刁斗。行军用具，白天用以烧饭，夜间击以报时警备。⑮莫府省约文书籍事：将军的府署精简文书。莫府：幕府；将帅在外临时设置作为府署的营帐。⑯远斥候：远派侦察兵。斥候：侦察敌情的士兵。⑰遇害：遇险。

程不识正^{qūháng}部曲行伍营陈^{zhèn}①，击刀斗^{diāodǒu}②，士吏^④治军簿^{bù}至明^⑥，军不得休息，然亦未尝遇害。程不识曰：“李广军^⑦极简易，然虏^{cù}卒^⑧犯之，无以禁^⑩也；而其士卒亦佚^{yì}乐^⑪，咸^{wèi}乐为之死^⑫。我军虽烦扰，然虏亦不得犯我。”是时汉边郡李广、程不识皆为名将^{jiàng}⑬，然匈奴畏李广之略^⑭，士卒亦多乐

从李广而苦程不识。程不识 孝景时以数直谏^⑮为太中大夫^⑯。为人廉^⑰，谨于文法^⑱。

【注】①正：整治，治理。②部曲行伍营陈：军队组织与作战队列。部曲行伍：军队编制单位。陈：阵；军队作战时的战斗队列。③刀斗：刁斗。行军用具，白天用以烧饭，夜间击以报时警备。④士吏：官吏。⑤治军簿：处理文书。⑥至明：通宵达旦。明：白天。⑦军：指治军。⑧虏：对敌人的蔑称。⑨卒：猝。突然，急遽。⑩无以禁：没法抵御。无以：没有什么（办法或东西）。⑪佚：安逸，舒服。⑫咸：皆，都。⑬死：拼死。⑭略：谋划，主张。⑮直谏：直言劝谏。⑯太中大夫：官名。皇帝的侍从官，掌议论。⑰廉：正直，方正。⑱文法：法令条文。

后汉以马邑^①城诱单于^②，使大军伏马邑旁谷，而广为骁骑将军，领^③属护军将军。是^④时，单于觉之，去^⑤，汉军皆无功。其后四岁，广以^⑥卫尉^⑦为将军，出雁门^⑧击匈奴。匈奴兵多，破^⑨败广军，生得^⑩广。单于素^⑪闻广贤，令曰：“得李广必生致^⑫之。”胡骑得广，广时伤病^⑬，置广两马间，络而盛卧广^⑭。

【注】①马邑：县名。属雁门郡。②领：属于。③是：此。④去：离开。⑤以：凭借……身份。⑥卫尉：官名。掌管宫廷护卫，九卿之一。⑦雁门：郡名。⑧破：攻克，打败。⑨生得：活捉。得：俘获。⑩素：一向，平素。⑪致：送达。⑫伤病：受重伤。⑬置广两马间，络而盛卧广：让李广躺在（一张）网上，挂在（并排的）两匹马中间抬着走。络：网，网状物；这里用作动词。

行十馀里，广详^①死，睨^②其旁有一胡儿^③骑善马^④，广暂^⑤腾^⑥而上胡儿马，因^⑦推堕^⑧儿，取其弓，鞭马南驰数十里，复得其余军，因引^⑨而入塞^⑩。匈奴捕者骑数百追之，广行取胡儿弓，射杀追骑，以故得脱。于是至汉，汉下广吏^⑪。吏当^⑫广所死亡^⑬多，为虏所生得^⑭，当斩，赎^⑮为庶人^⑯。

【注】①详：佯。假装。②睨：斜视。③儿：青年男子。④善马：良马。⑤暂：突然，忽然。⑥腾：跳跃。⑦因：于是，就。⑧堕：落，掉。⑨引：率领。⑩塞：边关。⑪下吏：交付法官审讯。⑫当：判罪。⑬所死亡：损失的士兵。亡：失去，丢失。⑭为虏所生得：被匈奴活捉。为……所：被。虏：对敌人的蔑称。得：俘获。⑮赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑯庶人：泛指平民，百姓。

顷之^①，家居数岁。广家与故^②颍阴侯孙^③屏野^④居蓝田南山中射猎。尝^⑤夜从^⑥一骑出，从人田间饮。还至霸陵亭，霸陵尉^⑦醉，呵^⑧止^⑨广。广骑曰：“故李将军。”尉曰：“今将军尚^⑩不得夜行，何乃^⑪故也！”止广宿^⑫亭下。居^⑬无何^⑭，匈奴入杀辽西^⑮太守，败韩将军^⑯，后韩将军徙^⑰右北平^⑱。于是天子乃召拜^⑲广为右北平太守。广即^⑳请霸陵尉与俱^㉑，至军而斩之。

【注】①顷之：不久。②故：旧。从前，原来的。③颍阴侯孙：灌强。第一代颍阴侯灌婴之孙。④屏野：退居山野。屏：退避，隐退。⑤尝：曾经。⑥从：使跟随。⑦霸陵尉：官名。霸陵：邑名，文帝霸陵所在的陵邑。汉代的陵邑属于县级行政单位。尉：指县尉，掌管一县治安。⑧呵：大声呵斥。⑨止：使止，留住。⑩尚：尚且。⑪何乃：何况。⑫宿：住宿，过夜。⑬居：过了。⑭无何：不久，没多久。⑮辽西：郡名。⑯韩将军：韩安国。⑰徙：调动（官职）。⑱右北平：郡名。⑲拜：

授予官职。⑳即：就。㉑与（之）俱（往）。俱：一起，一同。

广居右北平^①，匈奴闻之，号^②曰“汉之飞将军”，避之数^{shù}岁，不敢入右北平。

广出猎，见草中石，以为虎而射之，中^{zhòng}石没镞^{mò zú}，视之石也。因复更^④射之，终不能复入石矣。广所居郡闻有虎，尝^⑤自射之。及居^⑥右北平射虎，虎腾^⑦伤广，广亦竟^⑧射杀之。

【注】①右北平：郡名。②号：称。③没镞：箭头没入（石头）。镞：箭头。④更：复，再。⑤尝：曾经。⑥居：驻守，镇守。⑦腾：跳跃。⑧竟：终于，终究。

广廉^①，得赏赐辄^②分其麾下^{huī}，饮食与士共之。终广之身，为二千石^④四十余年，家无余财，终不言家产事。广为人长^⑤，猿臂^{yuán}，其善射亦天性也，虽其子孙他人学者，莫能及^⑦广。广讷^{nè}口少言，与人居则画地为军陈^{zhèn}，射阔狭以饮^⑩。专以射为戏，竟死^⑪。广之将^{jiàng}兵，乏绝之处，见水，士卒不尽饮，广不近水，士卒不尽食，广不尝食。宽缓^⑫不苛，士以此爱乐^{wèi}为用^⑬。其射，见敌急，非在数十步之内，度^⑭不中^{zhòng}不发，发即^⑮应弦而倒^⑯。用^⑰此，其将^{jiàng}兵数困辱^⑱，其射猛兽亦为所^{wèi}伤云^⑳。

【注】①廉：清廉，不苟取。②辄：就，便。③麾下：部下。④二千石：指俸禄二千石的官员。⑤为人长：身材高大。为人：指人的相貌，长相等。⑥猿臂：臂长如猿，可运转自如。猿：猿。⑦及：比得上。⑧讷：说话迟钝，口齿不利。⑨陈：阵。军队作战时的战斗队列。⑩射阔狭以饮：比赛谁射得准，输了就罚酒。阔狭：宽窄，远近。⑪竟死：一直到死（都是如此）。⑫宽缓：宽松。⑬为用：听（他）任用。⑭度：揣测，估量。⑮即：就。⑯应弦而倒：随着弓弦的声音而倒下。形容射箭技艺高超。⑰用：因。⑱困辱：被围困。⑲为所：被。⑳云：语助词。

居^①顷之^②，石建卒，于是上召^{zhào}广代建为郎中令^③。元朔六年，广复为后将军，从大将军^④军出定襄^⑤，击匈奴。诸将^{jiàng}多中^{zhòng}首虏^⑦率^⑧，以^⑨功为侯者，而广军无功。后二岁，广以郎中令^{jiàng}将^⑩四千骑出右北平^⑪，博望侯张骞^{qiānjiāng}将^⑫万骑与广俱^⑬，异道。行可^⑭数百里，匈奴左贤王^⑮将^⑯四万骑围广，广军士皆恐，广乃使其子敢往驰之^⑰。敢独与数十骑驰，直贯^⑱胡骑^⑲，出其左右而还^⑳，告广曰：“胡虏^㉑易与^㉒耳。”军士乃^㉓安。

【注】①居：过了。②顷之：不久。③郎中令：官名。九卿之一。④大将军：指卫青。⑤定襄：郡名。⑥中：符合。⑦首虏：斩获敌人的首级。⑧率：一定的标准或比率。⑨以：依靠。⑩右北平：郡名。⑪俱（行）。俱：一起，一同。⑫可：大约。⑬左贤王：单于之下的最高贵族官长。⑭往驰之：骑马奔往敌阵（刺探军情）。⑮贯：穿通。⑯虏：对敌人的蔑称。⑰与：敌，对付。⑱乃：才。

广为圜^{yuán}陈^{zhèn}外向^②，胡急击之，矢^{shì}下如雨。汉兵死者过半，汉矢且^⑤尽。广乃令士持满^{wú}毋发，而广身自以大黄^⑦射其裨将^{pí jiàng}，杀数人，胡虏^⑧益解^⑨。会^⑩日暮，吏士皆无人色，而广意气^⑪自如^⑫，

益治军^⑩。军中自是服其勇也。明日，复力战，而博望侯军亦至，匈奴军乃解去。汉军罢^⑪，弗能追。是时广军几没^⑫，罢^⑬归。汉法，博望侯留^⑭迟后期^⑮，当^⑯死，赎^⑰为庶人^⑱。广军功自如，无赏。

【注】①圜：圆。圆形。②陈：阵。军队作战时的战斗队列。③外向：宾语前置，翻译语序为“向外”。④矢：箭。以竹为箭，以木为矢。⑤且：将要。⑥持满：拉弓成圆形。⑦大黄：弩名。一种黄色的可以连发的大弓。⑧裨将：副将。⑨虏：对敌人的蔑称。⑩益解：渐渐散开。⑪会：恰巧，适逢。⑫意气：意志，气概。⑬自如：像原来的样子，不改变。⑭益治军：更加（精神十足地）整顿军队。⑮罢：疲。疲乏，疲劳。⑯没：覆没。⑰罢：结束，完毕。指打完仗。⑱留：迟缓，缓慢。⑲后期：晚于约会的时间来，迟到。⑳当：判罪。㉑赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。㉒庶人：泛指平民，百姓。

初，广之从^①弟李蔡与广俱^②事孝文帝。景帝时，蔡积功劳至二千石^③。孝武帝时，至代^④相^{xiàng}。以^⑤元朔五年为轻车将军，从大将军^⑥击右贤王^⑦，有功^{zhòng}中^⑧率^⑨，封为乐安侯。元狩二年中，代公孙弘为丞相^{xiàng}。蔡为人在下中^⑩，名声出广下甚远，然广不得爵邑^⑪，官^⑫不过九卿^⑬，而蔡为列侯^⑭，位^⑮至三公^⑯。诸广之军吏及士卒或取封侯。

【注】①从：堂房亲属。②俱：皆，都。③二千石：指俸禄二千石的官员。④代：诸侯国名。⑤以：在。⑥大将军：指卫青。⑦右贤王：匈奴贵族官长。地位次于单于、左贤王。⑧中：符合。⑨率：一定的标准或比率。⑩下中：汉代人才分九等，依次为上上、上中、上下、中上、中中、中下、下上、下中、下下。下中是第八等。⑪邑：封邑。⑫官：官位，官职。⑬九卿：中央政府九个高级官职，职位在三公之下。⑭列侯：爵位名。刘邦规定“非刘氏者不得王”，封列侯是一般官员的最高荣誉。⑮位：职位，官爵。⑯三公：国君手下负责军政事务的最高长官，丞相、御史大夫、太尉。

广尝与望气^①王朔燕语^②，曰：“自汉击匈奴而广未尝不在其中，而诸部^③校尉^④以下，才能不及中人^⑤，然以击胡军功取侯者^{shù}数十人，而广不为后人^⑥，然无尺寸^⑦之功以得封邑者，何也？岂吾相^{xiàng}不当^⑧侯邪^{yé}？且固^⑨命也？”朔曰：“将军自念^⑩，岂^⑪尝有所恨^⑫乎？”广曰：“吾尝为^{lǒng}陇西^⑬守^⑭，^{qiāng}羌^⑮尝反，吾诱而^{xiáng}降^⑯，^{xiáng}降者八百余人，吾诈而同日杀之。至今大恨独此耳。”朔曰：“祸莫大于杀已^{xiáng}降^⑰，此乃^⑱将军所以不得侯者^⑲也。”

【注】①望气：指以观察云气推断凶吉的人。②燕语：闲谈。③部：军队的编制单位。④校尉：武官名。校：军队的编制单位。⑤中人：平常人，一般人。⑥不为后人：不在人后，不比人差。⑦尺寸：形容距离短或数量少。⑧相：形貌，状貌。⑨当：适应，与之相称。⑩且：抑或，还是。⑪固：本来。⑫念：思考，思虑。⑬岂：大概。⑭恨：遗憾，后悔。⑮陇西：郡名。⑯守：郡的长官。⑰羌：我国西部少数民族之一。⑱降：使投降。⑲乃：就是，原来是。⑳所以……者：……的原因。

后二岁，大将军^①、骠骑将军^{piào jì}②大出击匈奴，广^{shuò}数^③自请行^④，天子以为老，弗许^⑤；良^⑥久乃^⑦

许之，以为^⑦前将军。是^⑧岁，元狩四年也。

【注】①大将军：指卫青。②骠骑将军：将军名号。指霍去病。③行：前往。④许：答应，允许。⑤良：甚，很。⑥乃：才。⑦以（之）为。⑧是：此。

广既从大将军^①击匈奴，既^②出塞^③，^{sài}查捕虏知单^④于所居，乃自以^⑤精兵走^⑥之，而令广并于右将军^⑦军，出东道。东道少^⑧回^⑨远，而大军行水草少，其势不屯行^⑩。广自请曰：“臣部^⑪为前将军，今大将军乃^⑫徙^⑬令臣出东道，且臣结发^⑭而与匈奴战，今乃^⑮一得当^⑯单于，臣愿^⑰居前^⑱，先死单于^⑲。”大将军^⑳亦阴^㉑受上^㉒诫，以为李广老，数^㉓奇^㉔，毋令当单于，恐不得所欲^㉕。

【注】①青：指卫青。②既：已经。③塞：边关。④以：率领。⑤走：奔向，趋向。⑥右将军：指赵食其。⑦少：稍，略微。⑧回：曲折。⑨屯行：集中行进。屯：聚集，积聚。⑩部：布置，安排。这里被动用，被任命。⑪乃：却，反而，竟然。⑫徙：调动（官职）。⑬结发：指年轻。⑭乃：才。⑮当：面对。⑯愿：希望。⑰居前：指担任前锋。⑱先死单于：率先与单于决一死战。死：拼死。⑲阴：隐蔽，暗中。⑳上：君主，帝王。指汉武帝。㉑数：命运，气数。㉒奇：单数。比喻命运不好。㉓所欲：指战胜单于。

而是时公孙敖新失侯，为中将军从大将军，大将军亦欲使敖与俱^①当^②单于^③，故徙^④前将军广。广时知之，固^⑤自辞^⑥于大将军。大将军不听，令^⑦长史^⑧封书^⑨与广之莫府^⑩，曰：“急诣^⑪部^⑫，如^⑬书。”广不谢^⑭大将军而起行，意甚愠怒^⑮而就^⑯部，引^⑰兵与右将军食其^⑱合军出东道。军亡^⑲导^⑳，或^㉑失道^㉒，后^㉓大将军。

【注】①俱：一起，一同。②当：面对。③徙：调动（官职）。④固：坚定，坚决。⑤辞：推辞，不接受。⑥长史：官名。将军的属官。⑦书：文书，文件。⑧莫府：幕府。将帅在外临时设置作为府署的营帐。这里指幕府属官。⑨诣：往，到。⑩部：指右将军的大营。⑪如：遵从，依照。⑫谢：辞别。⑬愠怒：恼怒。⑭就：前往。⑮引：率领。⑯亡：无。没有。⑰导：向导。⑱或：惑。迷惑。⑲失道：迷失道路。⑳后：落在后面。

大将军与单于^①接战^②，单于遁走^③，弗能得^④而还。南绝^⑤幕^⑥，遇前将军、右将军。广已见大将军，还入军。大将军使长史^⑦持糒^⑧醪^⑨遗^⑩广，因^⑪问广、食其^⑫失道^⑬状^⑭，查欲上书报天子军曲折^⑮。广未对^⑯，大将军使长史^⑰急责^⑱广之幕府^⑲对簿^⑳。广曰：“诸校尉^㉑无罪，乃^㉒我自失道。吾今自上簿^㉓。”

【注】①接战：交战。②遁走：逃跑。遁：逃。③得：俘获。④绝：穿过，经过。⑤幕：漠。沙漠。⑥长史：官名。将军的属官。⑦糒：干饭。⑧醪：浊酒，带糟的酒。⑨遗：给予，馈赠。⑩因：趁，趁机。⑪失道：迷失道路。⑫状：情形，状态。⑬曲折：弯曲。比喻复杂的情况、事情的原委。⑭对：答，回答。⑮责：责问，询问。⑯幕府：将帅在外临时设置作为府署的营帐。这里指幕府属官。⑰对簿：根据文书当面核对事实。指受审讯或受质询。簿：文书，记录审问材料或供状。

的册子。⑱校尉：官名。⑲乃：就是，原来是。⑳上簿：前去对簿。

至莫府^①，广谓其麾下^②曰：“广结发^③与匈奴大小七十馀战，今幸从大将军出接单于兵^④，而大将军又徙^⑤广部行回^⑥远，而又迷失道，岂非天哉！且广年六十馀矣，终不能复对刀笔之吏^⑦。”遂引^⑧刀自刭^⑨。广军士大夫^⑩一军皆哭。百姓闻之，知^⑪与不知，无^⑫老壮^⑬皆为垂涕^⑭。而右将军独下吏^⑮，当^⑯死，赎^⑰为庶人^⑱。

【注】①幕府：将帅在外临时设置作为府署的营帐。②麾下：部下。③结发：指年轻。④接：指交战。⑤徙：调动（官职）。⑥回：曲折。⑦刀笔之吏：特指主管诉讼的官吏。⑧引：举，拿。⑨自刭：自杀。⑩士大夫：指将士。⑪知：认识。⑫无：无论，不论。⑬壮：成年，壮年。⑭垂涕：流泪。⑮下吏：交付法官审讯。⑯当：判罪。⑰赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑱庶人：泛指平民，百姓。

广子三人，曰当户、椒、敢，为郎^①。天子与韩嫣戏，嫣少^②不逊^③，当户击嫣，嫣走^④。于是天子以为勇。当户早死，拜^⑤椒为代郡太守，皆先广死。当户有遗腹子名陵。广死军时，敢从骠骑将军^⑥。广死明年^⑦，李蔡以^⑧丞相^⑨坐^⑩侵孝景园^⑪墉地^⑫，当^⑬下吏^⑭治^⑮，蔡亦自杀，不对狱^⑯，国^⑰除。

【注】①郎：官名。帝王侍从官。②少：稍，略微。③逊：恭顺，谦逊。④走：逃跑。⑤拜：授予官职。⑥骠骑将军：将军名号。指霍去病。⑦明年：第二年。⑧以：凭借……身份。⑨坐：因犯……罪。⑩园：帝王或后妃的墓地。⑪墉地：空地。⑫当：判罪。⑬下吏：交付法官审讯。⑭治：惩治，治罪。⑮对狱：指受审讯。狱：诉讼案件。⑯国：侯王的封地。

李敢以^①校尉^②从骠骑将军^③击胡左贤王^④，力战，夺左贤王鼓旗，斩首多，赐爵关内侯^⑤，食邑^⑥二百户，代广为郎中令^⑦。顷^⑧之^⑨，怨大将军青^⑩之恨^⑪其父，乃击伤大将军，大将军匿讳^⑫之。居^⑬无何^⑭，敢从上^⑮雍^⑯，至甘泉宫猎。骠骑将军去病与青有亲^⑰，射杀敢。去病时方^⑱贵幸，上讳云鹿触杀之。居岁馀，去病死。而敢有女为太子^⑲中人^⑳，爱幸，敢男禹有宠于太子，然好利，李氏陵迟^㉑衰微矣。

【注】①以：凭借……身份。②校尉：武官名。③骠骑将军：将军名号。指霍去病。④左贤王：单于之下的最高贵族官长。⑤关内侯：爵位名。⑥食邑：封地。⑦郎中令：官名。九卿之一。⑧顷之：不久。⑨青：指卫青。⑩恨：很。违逆，不听从。⑪匿讳：隐瞒。⑫居：过了。⑬无何：不久，没多久。⑭上：君主，帝王。指汉武帝。⑮雍：县名。⑯亲：指亲戚关系。霍去病是卫青的外甥。⑰方：正。⑱太子：指太子刘据，皇后卫子夫所生。⑲中人：宫内侍女。⑳陵迟：衰弱，衰败。

李陵既壮^①，选为建章^②监^③，监诸骑。善^④射，爱士卒。天子以为李氏世将^⑤，而使将^⑥八百骑。尝深入匈奴二千馀里，过居延^⑦视地形，无所见虏^⑧而还。拜^⑨为骑都尉^⑩，将^⑪丹阳^⑫楚

人五千人，教射酒泉、张掖^{vè}以屯^①卫胡。

【注】①壮：成年，壮年。②建章：宫名。③监：官名。主管监察。④善：擅长，善于。⑤居延：海名。海：大的湖泊。⑥虏：对敌人的蔑称。⑦拜：授予官职。⑧骑都尉：官名。⑨丹阳：郡名。⑩酒泉、张掖：郡名。⑪屯：驻扎，驻守。

数^{shù}岁，天汉二年秋，贰师将军李广利^{jiàng}将^{jì}三万骑击匈奴右贤王^{qí}于祁连天山^{jiàng}，而使陵^{jiàng}将其射士步兵五千人出居延^④北可^⑤千馀里，欲以分匈奴兵，毋^{wú}令专走^⑥贰师也。陵既至期^{huán}还，而单于^{chán}以^⑦兵八万围击陵军。陵军五千人，兵矢^{shì}既尽，士死者过半，而所杀伤匈奴亦万馀人。且引且战^⑨，连斗八日，还^{huán}未到居延百馀里，匈奴遮狭绝道^⑩，陵食乏而救兵不到，虏^⑪急击招降^{xiáng}陵。陵曰：“无面目^⑫报陛下。”遂降^{xiáng}匈奴。其兵尽没^{mò}，余亡散得归汉者四百馀人。

【注】①李广利：汉武帝宠妃李夫人之兄。伐大宛，至贰师城取汗血宝马，因封贰师将军。②右贤王：匈奴贵族官长。地位次于单于、左贤王。③祁连天山：祁连山。④居延：海名。海：大的湖泊。⑤可：大约。⑥走：奔向，趋向。⑦以：率领。⑧兵矢：箭。⑨且引且战：边退边战。且：连词。引：退。⑩遮狭绝道：在狭窄处切断道路。遮：拦住。⑪虏：对敌人的蔑称。⑫面目：面子，颜面。⑬没：覆没。

单于^{chán}既得^①陵，素^②闻其家声^③，及战又壮^④，乃以其女妻^{qì}陵而贵^⑥之。汉闻，族^⑦陵母妻子^⑧。自是^⑨之后，李氏名败，而陇西之士居门下者^⑩皆用^⑪为耻^⑫焉。

【注】①得：俘获。②素：一向，平素。③家声：家世的声誉。④壮：雄壮，强盛。引申为勇猛。⑤妻：嫁给。⑥贵：显贵，地位尊贵。这里使动用。⑦族：灭族，刑及全族。⑧妻子：妻子儿女。⑨是：此。⑩陇西之士居门下者：定语后置，翻译语序为“居（李氏）门下之陇西士”。做过李家门客的陇西人。陇西：郡名。门下：门庭之下。⑪用：因此。⑫为耻：感到耻辱。

太史公曰：传^{zhuàn}①曰“其身正，不令而行；其身不正，虽令不从”。其^②李将军之谓^③也？余睹李将军^{xún}悛悛^④如鄙人^⑤，口不能道辞^⑥。及死之日，天下知^⑦与不知，皆为尽哀^{wèi}。彼其忠实心诚信于士大夫也^⑧？谚曰“桃李不言，下自成蹊^{xī}”。此言虽小，可以谕大^{yù}也。

【注】①传：注释或阐述经义的文字。这里指《论语》。②其：副词，表揣测、估计。大概，或许。③李将军之谓：宾语前置，翻译语序为“谓李将军”。④悛悛：恂恂。诚谨忠厚的样子。⑤鄙人：鄙野之人。乡下人。⑥道辞：说好听的话。⑦知：认识。⑧尽哀：竭尽哀思。⑨彼其忠实心诚信于士大夫也：他忠厚老实心意真诚，（因而）深得将士信任吧？彼：他。士大夫：指将士。⑩蹊：小路。⑪谕大：说明大道理。谕：表明。